

SIFONE

HL[®]
ABLÄUFEHL sorgt für den guten Ablauf
www.hutterer-lechner.com

HL540(I)

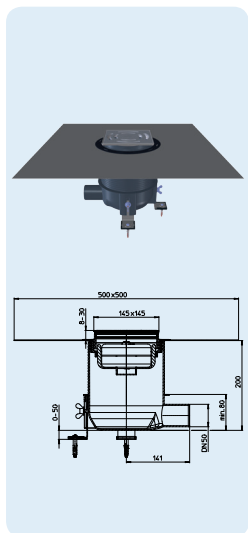
0,8 l/s
DN 50

540

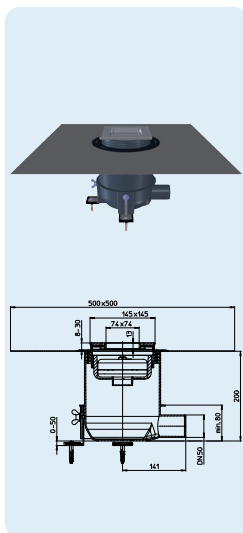
540I



HL540



HL540I

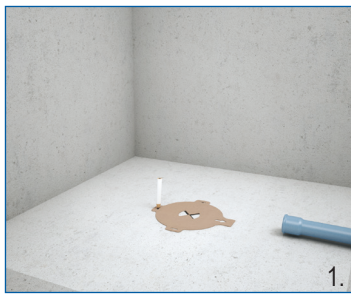


DE „PRIMUS-DRAIN“ Duschablauf
 BG „PRIMUS-DRAIN“ сифон за душ
 CS/SK Sprchová vpusť „PRIMUS-DRAIN“
 EN Shower drain „PRIMUS-DRAIN“
 HR „PRIMUS-DRAIN“ Tuš-slivnik
 HU „PRIMUS-DRAIN“

IT „SCARICO DOCCIA PRIMUS“
 PL Wpust prysznicowy „PRIMUS-DRAIN“
 RO Sifon de dus „PRIMUS-DRAIN“
 RU Душевой трап „PRIMUS-DRAIN“
 SL „PRIMUS-DRAIN“ Odtok za tuš
 TR „PRIMUS-DRAIN“ Yer süzgeci

HL HUTTERER + LECHNER GMBH
 BRAUHAUSGASSE 3 - 5
 A-2325 HIMBERG

INTERNATIONAL SERVICE:
 E-MAIL: support@hutterer-lechner.com
 SERVICE HOTLINE: 0043 2235 87748



DE Ablaufposition festlegen, Montage-schablone in Richtung Abflussrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Определя се позицията на сифона, поставя се шаблон в посока тръбата, маркират се отворите

EN Define outlet position, set the stencil in direction to the outlet pipe and mark the holes for the drilling.

CS/SK Určit pozici vpusť, položit montážnu šablónu ve směru odpadního potrubí a označit otvory pro vrtní.

IT Definire la direzione dello scarico, posizionare la dimo in direzione dello scarico e segnare i punti dei fori per il fissaggio.

HR Odrediti poziciju slivnika, postaviti montažnu šablónu u pravcu odvodne cijevi i obilježiti rupe za bušenje.

HU Határozzuk meg a lefolyó pozícióját, majd a szerelési-sablont a lefolyócső elvezetése várható irányába állítjuk és a rögzítőcsavarok helyét bejelöljük.

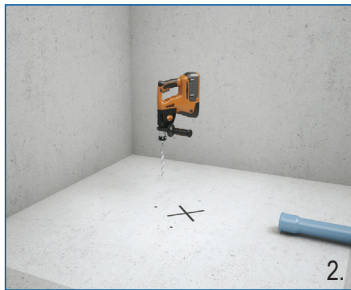
PL Ustalić pozycję wpuszczalnika montażowy ustawić w kierunku rury spustowej oraz zaznaczyć miejsca gdzie będą wiercone otwory

SL Določiti položaj odtoka, montažno šablono položiti v smeri odtodne cevi in označiti točke vrtnja.

RO Stabiliti poziția racordului de scurgere, fixați șablona pe direcția țevii de scurgere și marcați poziția gaurilor pentru perforare.

RU Определить место установки трапа, ориентировать монтажный шаблон в направлении выпускной трубы, наметить расположение крепежных отверстий.

TR Süzgecin yerini belirleyin, montaj şablonu atık su borusuna doğru koyun ve delik yerlerini işaretleyin.



DE Löcher bohren

BG Разпиробват се отворите

EN Drill holes

CS/SK Vytvořit otvory

IT Forare i punti segnati

HR Izbušiti rupe

HU A furatokat elkészítjük

PL Wywiercić otwory

SL Izvrtati luknje

RO Executați gaurile în placă.

RU Просверлить отверстия под крепежи

TR Delikleri delin.



DE Rohrfälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen und waagrecht ausrichten.

BG Настроива се наклон на тръбата чрез монтажните скоби, нивелира се тялото на сифона

EN Adjust the decline of the pipe by using the angles and level the drain body.

CS/SK Vytvořit spád potrubí pomocí fixačních úhelníků, výškově urovnat a uložit do roviny

IT Mediante livella posizionare correttamente lo scarico.

HR Postaviti odvodnu cijev u padu i tijelo slivnika pričvrstiti vodoravno pomoću pričvrstnih nosača.

HU A rögzítőlemezek segítségével beállítjuk a magasságot (lefelől) lejtéssel, valamint a védőfedélnél a tetést vízszintbe állítjuk.

PL Podnieść wpust do góry w celu uzyskania spadku rury spustowej poprzez regulację uchwytyami moźdzewymi i wyprofilowanów

SL Naklon cevi nastaviti po višini preko pritrjalnih kotnikov in vodoravno poravnati.

RO Ajustati panta pentru teava de scurgere cu ajutorul elementelor de ajustare ale sifonului și apoi verificați cu nivela poziția corpului sifonului.

RU Регулировкой крепежных уголков по высоте задать уклон трубы и проверить горизонтальность корпуса трапа

TR Atık su borunun eğimini süzgecin yüksekliğine bilyereler ayarlayın ve sabitleme parçalarını sıkın.



DE Estrich einbringen und im Duschbereich mit einem Mindestgefälle von 2% ausbilden.

BG Нанеса се замазка и само в Душ-зоната тя се подготвя с наклон от мин. 2%

EN Insert floor screed and create a slope to the drain by minimum 2%.

CS/SK Vybetonovat podlahu a v prostoru sprchy vytvořit min 2% spádování

IT Riempire il fondo grezzo del pavimento creando una pendenza di minimo 2%.

HR Ispuniti cementnu košuljicu u tuš-prostoru sa minimalnim padom od 2%.

HU Betonozunk úgy, hogy a zuhanyfelületnek minimum 2%-os lejtést biztosítunk.

PL Wykonać wylewkę wokół wpuszczalnika oraz wykształcić spadki kopertowe wylewki min. 2%

SL Nanesiti estrih in ga izvesti v tuš prostoru z min. 2% naklonom.

RO Turnați sapa și asigurați o panta de minim 2% în direcția sifonului.

RU Залить стяжку с уклоном не менее 2% к трапу

TR Sapa en az 2% eğim ile süzgece doğru döşeyin.



DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrstutzen estrichbündig mit einer Säge abschneiden.

BG След втвърдяване на замазката, съответната част на тялото на сифона се отрязва наравно със замазката

EN After the floor screed is dry, cut the salient nozzle with a saw (or cutting disc).

CS/SK Po vyzrání betonové mazaniny odříznout páklem pilky vyčnívající část nástavce vpusť v úrovni bet. potěru

IT Una volta che il massetto si è asciugato tagliare la parte eccedente della copertura in plastica.

HR Cijevni dio slivnika koji je ostao iznad površine cementne košuljice potrebno je skratiti ravno sa površinom cementne košuljice.

HU A beton megkötése után a kiálló magasságú elem szakassza a beton síkjánál fűrészel levágjuk.

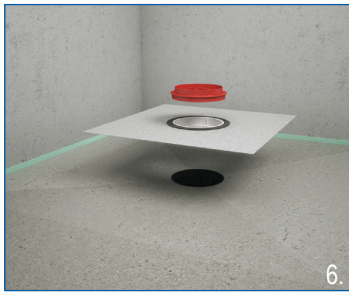
PL Po wyschnięciu wylewki betonowej obciąć na równo z wylewką wystającą przedłużkę wpustu przy pomocy pilki

SL Po strditvi estriha iz njega štrleči cevni nastavek odžagati ravno z estrihom.

RO După uscarea sapei, taiati partea proeminentă al corpului de sifon cu un fierastru sau disc.

RU После застывания стяжки, выступающую часть корпуса трапа отрезать ножовкой

TR Şapın kurumasından sonra süzgecin üst gövdesini zemine ile düz şekilde kesin.



DE Dichtmanschette in den Ablauf einsetzen, Bauschutz umdrehen und wieder einsetzen.

BG Хидроизолационната гарнитура се пъха в ягълото, предпазния капак се разваля и отново се поставя

EN Insert the sealing kit, turn the protection cover and insert it again.

CS/SK Těsnící manžetu nasouno do tělesa vpusťte ochrannou zátku

IT Collegare il kit di impermeabilizzazione e il tappo di copertura cantiere tra loro e riposizionare tutto sullo scarico.

HR Postaviti brtvenu priрубnicu u silnik, okrenuti i ponovno umetnuti u silnik priremenu gradevinsku zaštitu.

HU A csomagban lévő szigetelő készletet a lefolyóba toljuk és a védőfedelelet megfordítva visszahelyezzük.

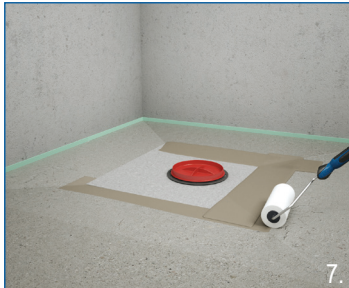
PL Osadzić na wpuszcie zestaw izolacyjny oraz nałożyć obudowę montażową odwróciwszy ją.

SL Tesnilno manseto vstaviti v odtok, gradbeno zaščitno obrniti in jo ponovno vstaviti.

RO Introduceti kitul de etansare (hidroizolare), rotiți capacul de protecție și fixați-l din nou pe poziție.

RU Установить комплект для гидроизоляции и монтажную заглушку

TR İzolasyon takımı suzgecin içine takın, yapı korumasını çevirin ve tekrar monte edin.



DE Feuchtigkeitsabdichtung im gesamten Duschbereich sowie unter und ober der Dichtmanschette auftragen (Sandwichverfahren), alle Anschlussstellen mit bauseitigen Dichtbändern versehen.

BG Нанеса се хидроизолационата по ДУЧ-пана, както под и над хидроизолационната гарнитура (тип sandwich), всички свързани с пода части се премотават с армиращи ленти интегрирани в хидроизолационата

EN Apply waterproofing in the whole shower area and on (and under) the sealing kit, seal the edges with sealing tapes.

CS/SK V celé ploše sprchového koutu provést hydroizolační těsnící nátěr - těsnící manžetu řádně zapracovat do vodotěsné zolace.

IT Impermeabilizzare tutta l'area doccia anche in prossimità dello scarico passando sopra e sotto il telo di impermeabilizzazione.

HR Nanijeti premaz hidroizolacije preko kompletnog tuš-prostora i osigurati sve prelaze brtvnim trakama zbog premoštivanja pukotina. Obavezno premazati brtvenu priрубnicu hidroizolacijom.

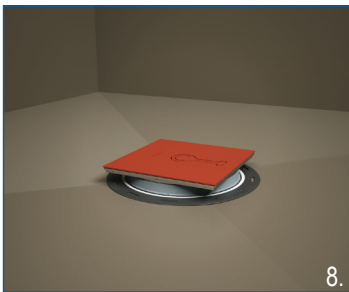
HU A zuhanyfelületet kent szigetelővel bevonjuk úgy, hogy a szigetelő fólia alatt és felett is (sandwichben) legyen az anyagnál. A szigetelőnő felületeket végigkenjük úgy, hogy a csatlakozó felületénél hajlatrészőt szalagot is használjunk!

PL Nanieść hydroizolację w całej przestroni natrysku oraz nad i pod klejem z teli. Wszystkie dylatacje i miejsca styku pokryć taśmą uszczelniającą.

RO Aplicați hidroizolatie pe întreaga zonă a dusului, peste (și sub) kitul de hidroizolare și apoi sigilați marginile cu benzi flexibile de hidroizolare.

RU Нанести жидкую гидроизоляцию на поверхность пола, а также снизу и поверх фартука гидроизоляционного материала. Все стыки и примыкания промазать армирующей лентой с помощью жидкой гидроизоляции.

TR Süme su yalıtımını tüm duş alanında ve izolasyon folyenin altına (sandviç sistem) tüm geçiş noktalar da yalıtım bantları kullanın.



DE Aufsatzrahmen mit Bauschutz in den Ablauf einsetzen, falls notwendig zur Höhenanpassung an die Fliesen abschneiden.

BG Наставката заедно с капака, обгрягащ рамката се монтира в тялото, наставката се сръзва по височина

EN Insert the extension, if necessary, cut the extension.

CS/SK Nástavec s rámem v případě potřeby zkrátit a nasounout do vpusť, vložit ochranný kryt rámu

IT Inserire l'estensione e tagliarla a misura se necessario.

HR Postaviti završni okvir sa gradevinskom zaštitom u silnik, te, ukoliko je potrebno, skratiti nastavak.

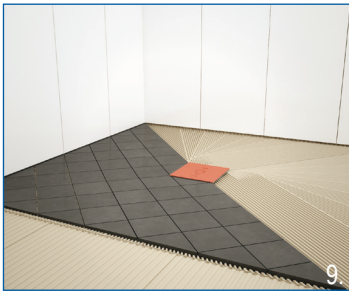
HU A kent szigetelés kötése után a csomagban található rácsartó-magasító elem nyakát a várható végleges burkolati síknak megfelelően méretre szabjuk és a csempező-védőfedelelet a lefolyóba toljuk.

PL Ramę nasadową zabezpieczyć ochronną montażową i osadzić we wpuszcie. W razie konieczności dociąć na wysokość płytek z rezanym.

RO Introduceti extensia siforului si daca este necesar, taiati la inaltime dorita.

RU Установить подрамник с монтажной заглушкой в корпус. При необходимости укоротить подрамник по высоте.

TR Çerçevesi gerekirse fayansların yüksekliğine göre kısalm ve takın.



DE Aufsatzrahmen durch Drehen an das Fliesenbild anpassen (360° drehbar), Fliesen verlegen.

BG Наставката се настройва в растера на настилата чрез завъртане (360°), полагат се плочки

EN Adjust the extension by turning to the tile layout (360° turnable), lay the tiles.

CS/SK Nástavec s rámem otočením (360°) přizpůsobit pokládkě dlažby

IT Posizionare la direzione dell'estensione (può ruotare di 360°) in base al disegno delle piastrelle.

HR Završni element okretanjem (360°) prilagoditi smjeru postavljanja pločica.

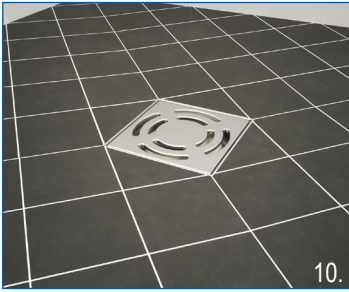
HU A rácsartót a burkolat fektetési irányához képest 45°-kal elfordítjuk, majd a rácsartótól kezdve idfolyó a csempezéset.

PL Ustawić nasadę wpustu pod kątem dopasowania do płytek (360° obracalna), ułożyć płytki

RO Potriviti extensia prin rotirea acesteia în functie de aspectul dorit al poziției gratarului (se poate roti 360°) și apoi fixați placile ceramice.

RU Повернуть подрамник, ориентировав его по рисунку плитки (на угол до 360°). Уложить плитку.

TR Çerçevesi çevirecek (360° dönülebilir) fayansın şekline göre ayarlayın, fayansları döşeyin.



DE Bauschutz abnehmen und Edelstahlrost einsetzen.

BG Премахва се капака, обгрягащ рамката и се поставя решетката

EN Remove the protection cover and insert the grate.

CS/SK Vymout ochranný kryt rámu, vložit zápchový uzávěr a nerezovou vtokovou mřížku

IT Rimuovere la protezione di cantiere e inserire la griglia scelta.

HR Ukloniti gradevinsku zaštitu i postaviti INOX-rešetku.

HU A fugázást elvégezzük, majd megköltés után a csempező védőfedelelet levezszük, a rácsot bepattintjuk.

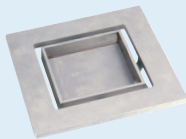
PL Zjąć obudowę ochronną oraz włożyć ruszt do nasady i zatrzasać

SL Sneti gradbeno zaščitno in namestiti nerjavčo jekleno rešetko.

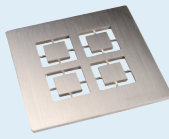
RO Indepartati capacul de protecție și fixați gratarul de inox.

RU Извлечь монтажную заглушку, установить решетку из нержавеющей стали.

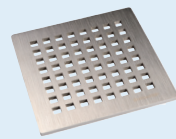
TR Yapı korumasını indirin ve ızgarayı monte edin.



Individuell HL0540I



Cut HL066C.1E



Quadra HL066Q.1E

HL Austria

HL Headoffice Austria Brauhausgasse 3-5
A-2325 Himberg
T: +43 / (0) 2235 / 862 91-0
F: +43 / (0) 2235 / 862 91-31
office@hutterer-lechner.com

Gebiet Ost: Josef Kellner: 0664/96 89 054
e-mail: kellner@hutterer-lechner.com
**Wien/Niederösterreich/
Burgenland Nord** Zeljko Sapina: 0664/84 91 240
sapina@hutterer-lechner.com

Gebiet Süd: Martin Hörzer: 0664/84 91 242
**Steiermark/Kärnten/
Burgenland Süd** hoerzer@hutterer-lechner.com

Gebiet Mitte: Karl Weninger: 0664/22 44 769
Salzburg/Österreich weninger@hutterer-lechner.com

Gebiet West: Alexander Wachter: 0664/84 91 241
Tirol/Vorarlberg/Südtirol wachter@hutterer-lechner.com

HL International

HL Albania Roland Aliaj
Tirana, Albania
T: +35542272528
M: +355692071457
hl.al.roland@gmail.com

**HL Bosnia and
Herzegovina** Selim Čaušević
M: +387/61 186 093
selim_causevic@yahoo.com

Remzo Ćutuna
M: +387 61158245
ozmer@bih.net.ba

HL Bulgaria Informative office
Dipl. Ing. Krasimir Georgiev
str. Bonis Arsov 12/B
BG-1700 Sofia
M: +359(0)888 644 574
hbg.com@gmail.com

HL Croatia Krešimir Bogadi ing. grad
M: +385 99 31 46 587
hl@bikma.hr

Vjekoslav Zlački
M: +385 98 35 26 66
mto@mto.hr

HL Cyprus Nianpa (Patatos) Ltd
Foti Pitta 32, Palaioметоcho
Industrial Area, 2682
P.O. Box 25528
1310 Nicosia
T: +35 722 35 38 08
F: +35 722 35 31 73
sales@nianpa.com

HL Czech Republic Technická kancelář
Dipl. Ing. J. Maňas
Zámečnické nám. 54/6
CZ-66451 Slapanice,
T/F: +420 54 522 34 20
M: +420 602 519295
manas@odtokyhl.cz

T. Zelený
T/F: +420 54 522 34 20
M: +420 724 024 657
zeleny@odtokyhl.cz

**HL Estonia,
Latvia,
Lithuania** Saulius Šalna
HL Baltic Technical Center
Draugystės 19
LT-51230 Kaunas
T: +370 645 11 101
F: +370 373 31 662
saulius@hlbaltic.info
www.hlbaltic.info

HL France F.L.B.
Rue Robert Fulton,
Zona Quadra parc
F - 62800 Lievin
T: +33321458000
F: +33321451015
www.flb-plast.fr

HL Greece Tselcon
Christos Al. Tselis -
Christos V. Tselis

Central Office:
Old National Road Patras-Korinthos
& Roumelioti
Ag. Vasileios, Tselaika
GR-26504 Rion

T: +30 2610 911411
T: +30 2610 620524
F: +30 2610 911412
info@tselcon.gr
www.tselcon.gr

HL Hungary Gémes Atilla
M: +36-30-5000-434
HL@PR.hu
www.hutterer-lechner.com

HL Italy HL Ufficio Informazioni Italia
Matteo Fazio
Via G. Cimabue, 9
I-20148 Milano
T/F: +39 02 3271213
M: +39 348 4206070
hlfazio@gmail.com

HL Moldavia DAKON s.a.
str. Padurii 6
MD 2002 Chisinau
T: +37322380563
F: +37322380500

HL Poland Biuro techniczne Polska Polnocna
Cezary Rycak
Warszawa
T/F: +48 22/6631417
M: +48 602 300 092
rycak@onet.pl

Biuro techniczne Polska Poludniowa
Marcin Biziorek
Siemianowice Sl.
T/F: +48 32 209 43 46
M: +48 602 469 602
mbiziorek@op.pl

HL Romania Marius Albescu
T: +40 (0) 742 278 680
F: +40 (0) 212 212 201
hl.albescu@gmail.com

HL Russia Технические
представители в России:
Якушин Сергей,
Yakushin Sergey
T: +7 (495) 211-6864
M: +7 (985) 211-6864
hl@interma.ru
hlrus@mail.ru
www.hlrus.com

Старостенко Андрей
Starostenko Andrey
T: +7 (495) 765-0227
M: +7 (985) 765-0227
starostenko@interma.ru
www.hlrus.com

**HL Serbia, Macedonia,
Montenegro** Branko Vojnović, dipl.ing.
Tehnički savetnik/Technical Advisor
M: +381 60 311 4252
T/F: +381 21 843 886
hl.serbien@gmail.com

**HL Slovakia, Belarus,
Azerbaijan, Kazakhstan** Informačná kancelária
Dipl. Ing. Pavol Mayer
Pri Vápenickom potoku 20
84106 Bratislava
T/F: +421 265 956 202
M: +421 905 45 1901
mayer.pavol@ba.telecom.sk

HL Slovenia Informativni biro
Miran Gmajner, dipl. ing.
Stantetova 11
SI-3320 Velenje
M: +386(0)31285969
miran.gmajner@t-2.net
mro.gmajner@gmail.com

HL Switzerland Europlast 2000 GmbH
Reutlingerstraße 18
CH-8472 Seuzach
T: +41 523 351 630
F: +41 523 353 342

HL Turkey Gelisim Teknik
San ve Tic.Paz. AŞ.
Akdemik Bulvarı Altınkale Mahallesi No:191
07192 Döğemealli /Antalya
Tel: +90242 340 25 75
Fax: +90242 340 25 77
www.gelisimteknik.com.tr

HL Ukraine Технический
представитель в Украине:
Сергий Матвейчук
Sergij Matveichuk
M: +38 044 531 67 17
hl.sergey@ukr.net

**HL Germany,
Netherlands, Belgium,
Luxembourg, France,
Portugal, Spain, Great
Britain, Ireland, Norway,
Sweden, Finland,
Iceland, USA, Middle East** Dallmer GmbH + Co. Sanitärtechnik
Wiebelsheidestraße 25
D-59757 Arnsberg
T: +49(0)29 32/96 1-6
F: +49(0)29 32/96 16-220
info@dallmer.de
www.dallmer.de